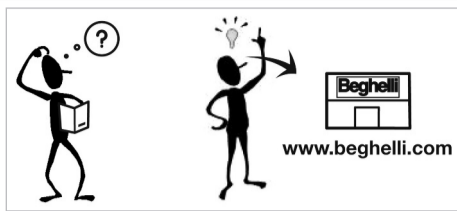
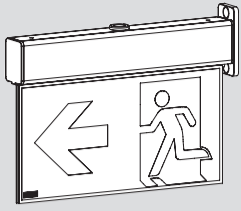
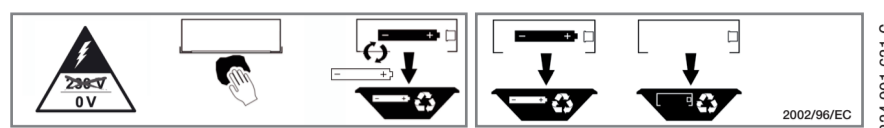
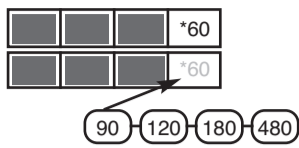


UP LED Exit AT Opticom BEGHELLI



www.beghelli.com
 BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15 - località Montevoglio 40053 Valsamoggia (BO) ITALY - Tel. +39 051 9660411 - Fax +39 051 9660444 - N° Verde 800 626626



A

+ COD. 4312 (20m)
 + COD. 4313 (30m)

+ COD. 14771

+ COD. 4315 (25cm)
 + COD. 4316 (50cm)
 + COD. 4317 (100cm)

B

C

D

E

F

A

B

LED SIGNALS

12h < 1-1,5-2-3-8h

0% 100%

* Ricarica normale. Con ricarica rapida funzione SA/PS solo a fine carica.
 Recharge normal. With quick charge function only SA/PS to charge end.

BATTERY CONNECTORS

PERIODICITA' DEI TEST AUTOMATICI:

TEST FUNZIONALE (30 sec)= ogni 28 giorni
 TEST DI AUTONOMIA (1h)= ogni 26 settimane
 Le lampade pari eseguono il Test di autonomia 1 settimana dopo quelle dispari.
 (0,2,....,8,A,C,E)= pari; (1,3,....,9,B,D,F)= dispari.

SEGNALAZIONI LED

ROSSO FISSO OPTICOM NON FUNZIONANTE (Batteria scollegata - Modulo LED scollegato)
 ARANCIONE FISSO OPTICOM ABILITATO - Configurazione NON completa - Codice di blocco NON inserito
 ARANCIONE LAMPEGGIANTE COMUNICAZIONE OPTICOM APERTA

INTERVALLE DER AUTOMATISCHEN TESTS:

FUNKTIONSTEST (30 Sek.)= alle 28 Tage
 BETRIEBSDAUERTEST (1h)= alle 26 Wochen
 Die geraden Lampen führen den Autonomietest 1 Woche nach den ungeraden Lampen aus.
 (0,2,....,8,A,C,E)= gerade; (1,3,....,9,B,D,F)= ungerade.

LED-SIGNALE

STETIG ROT OPTICOM FUNKTIONIERT NICHT (Batteria nicht Angeschlossen - LED-Modul getrennt)
 STETIG ORANGE OPTICOM AKTIVIERT - Konfiguration nicht abgeschlossen - Sperrcode nicht im Lieferumfang enthalten

(FINESTRA TEMPORALE CIRCA 3 MIN.)

VERDE FISSO BATTERIA CARICA
 VERDE LAMPEGGIANTE BATTERIA IN RICARICA
 UN LAMPEGGIO ROSSO ERRORE BATTERIA/E AUTONOMIA

AVVERTENZE - GARANZIA

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.
 - Batteria Ricaricabile e sorgente LED sono di tipo non sostituibile. Per eventuali riparazioni rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

WARNUNG - GARANTIE

- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als nicht zweckentsprechend und somit als gefährlich angesehen.
 - Der Akku und die LED-Quelle sind nicht austauschbar. Für eventuelle Reparaturen kann ein autorisiertes Service-Center kontaktiert werden, um original-Ersatzteile anzufordern. Das Nichteinhalten der oben genannten Bestimmungen kann die Gerätesicherheit gefährden.

AUTOMATIC TESTS PERIODICITY:

FUNCTIONAL TEST (30 sec)= every 28 days
 AUTONOMY TEST (1h)= every 26 weeks
 Even lamps carry out the autonomy test 1 week after the odd lamps.
 (0,2,....,8,A,C,E)= even; (1,3,....,9,B,D,F)= odd.

LED SIGNALS

STEADY RED OPTICOM NOT WORKING (battery disconnected - LED Module Disconnected)
 ORANGE FIXED OPTICOM ENABLED - Configuration NOT complete - lock code NOT included
 ORANGE FLASHING COMMUNICATION OPTICOM ACTIVE

PERIODICITE DES TESTS AUTOMATIQUES:

TEST FONCTIONNEL (30 sec)= tous les 28 jours
 TEST D'AUTONOMIE (1h)= toutes les 26 semaines
 Les lampes paires effectuent le test d'autonomie 1 semaine après les lampes impaires.
 (0,2,....,8,A,C,E)= paires; (1,3,....,9,B,D,F)= impaires.

SIGNALISATIONS DEL

RED FIXE OPTICOM NE FONCTIONNE PAS (batterie débranchée - Module LED déconnecté)
 ORANGE FIXE OPTICOM ACTIVÉ - Configuration PAS complète - le code de verrouillage NON inclus

BATTERY CHARGED

GREEN FIXED
 FLASHING GREEN
 ONE RED FLASH

BATTERY CHARGING

BATTERY CHARGING
 ERROR BATTERY/IES

WARNINGS - GUARANTEE

- This device shall be used exclusively for the purpose for which it has been designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
 - Rechargeable battery and LED source are non-replaceable type. Contact an authorised technical service centre for any repairs possibly required use only original spare parts. The lacked respect of the above conditions may compromise the safety of the device.

AVERTISSEMENTS - GARANTIE

- Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été construit. Tout autre utilisation est impropre et dangereuse.
 - La batterie rechargeable et la source LED sont de type non remplaçable. Pour éventuel réparations, s'adresser à un centre d'assistance technique agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non respect des indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

PERIODICIDAD DE LOS TESTS AUTOMÁTICOS:

TEST FUNCIONAL (30 seg)= cada 28 días
 TEST DE AUTONOMÍA (1h)= cada 26 semanas
 Las lámparas pares efectúan el Test de autonomía una semana después de aquellas impares.
 (0,2,....,8,A,C,E)= pares; (1,3,....,9,B,D,F)= impares.

SEÑALIZACIÓN LED

ROJO FIJO OPTICOM NO FUNCIONA (batería desconectada - Módulo LED desconectado)
 NARANJA FIJO OPTICOM HABILITADO - Configuración completa NO - código de bloqueo no incluido

NARANJA INTERMITENTE OPTICOM COMUNICACIÓN ACTIVA
 VERDE FIJO BATERÍA CARGADA
 VERDE INTERMITENTE BATERÍA EN RECARGA
 UN PARPADEO ROJO ERROR BATERÍA

ADVERTENCIAS - GARANTÍA

- Este equipo tiene que ser usado sólo para la utilización para la que ha sido construido. Cualquier otro uso se considera impropio y peligroso.
 - La batería recargable y la fuente de LED no son reemplazables. Para posibles reparaciones, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto de cuanto indicado anteriormente puede perjudicar la seguridad del aparato.

FREQUÊNCIA DOS TESTES AUTOMÁTICOS:

TESTE FUNCIONAL (30 seg.)= a cada 28 dias
 TESTE DE AUTONOMIA (1h)= a cada 26 semanas
 As lâmpadas pares fazem o Teste de autonomia 1 semana depois das impares.
 (0,2,....,8,A,C,E)= pares; (1,3,....,9,B,D,F)= impares.

SINALIZAÇÕES DO INDICADOR LUMINOSO

VERMELHO FIXO OPTICOM NÃO FUNCIONA (bateria desconectada - Módulo LED desconectado)
 LARANJA FIXO OPTICOM HABILITADO - Configuração não completa - código de bloqueio não incluído
 LARANJA INTERMITENTE OPTICOM DE COMUNICAÇÕES ATIVA

BATERIA CARGADA

VERDE FIXO
 VERDE INTERMITENTE
 UMA INTERMITÊNCIA VERMELHA

BATERIA EM RECARGA

BATERIA EM RECARGA
 ERRO DA BATERIA

ADVERTÊNCIAS - GARANTIA

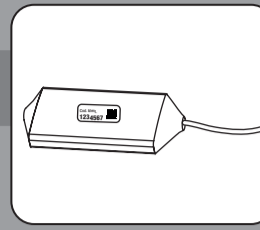
- Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi construído. Qualquer outro tipo de uso será considerado impróprio e perigoso.
 - A bateria recarregável e a fonte LED não são substituíveis. Para eventuais reparações dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado e pedir a utilização de peças sobressalentes e acessórios originais. O desrespeito das regras supra-citadas pode comprometer a segurança do aparelho.

AT

Impostazione del prodotto al momento dell'acquisto Setting at the date of purchase

2 + moduli LG - LG FM - DALI (cod. 15036 - 15037 - 15038)

LG - LG FM - DALI



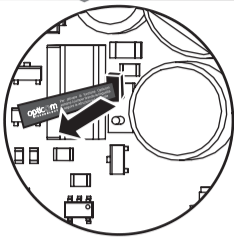
Per attivare le funzioni utilizzare il relativo modulo e consultarne il manuale

To activate the functions use relative module and consult the manual

LG OPTICOM LG FM OPTICOM DALI OPTICOM

1 Opticom

A* jumper



AT Opticom

Per attivare la funzione Opticom estrarre il jumper tirando la linguetta
Remove this label to activate the Opticom function

1 Opticom

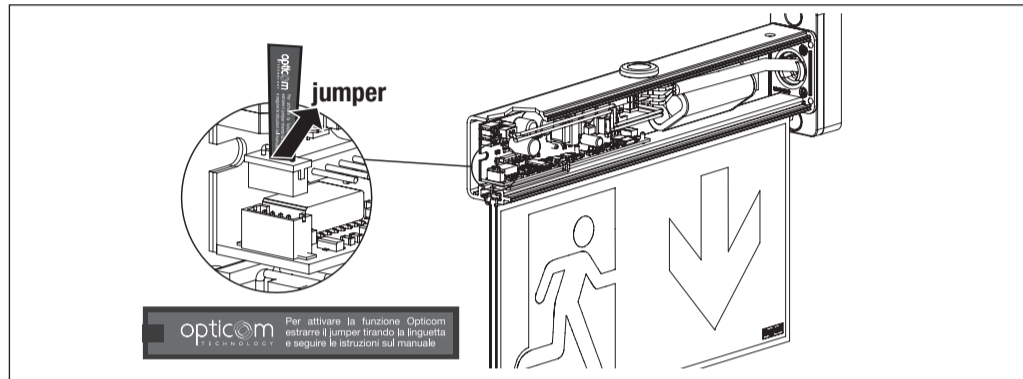
Attivazione funzione Opticom:

- A*- Estrarre il jumper dal circuito per abilitare le funzioni Opticom e procedere alla programmazione della lampada come indicato nel tutorial dell'App.
- B- Aprire App Opticom technology (scaricabile su App Store e Google Play). L'elenco degli smartphone compatibili con l'App è consultabile su opticom.beghelli.it
- C- Effettuare login inserendo user e password personali (al primo utilizzo è necessario registrarsi come nuovo utente).

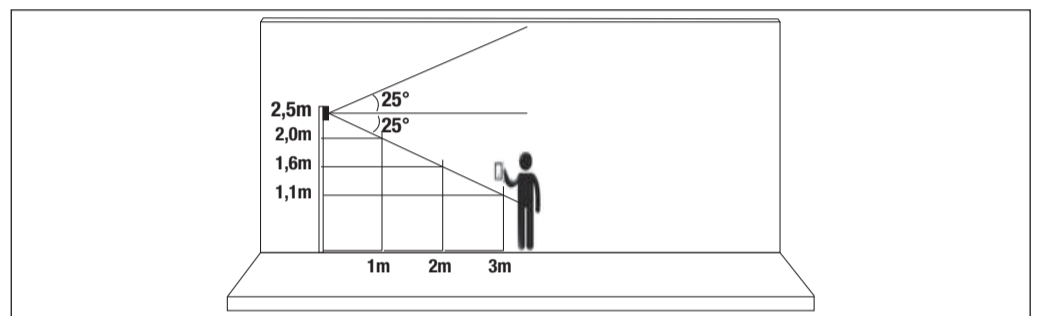


Opticom function activation:

- A*- Remove the jumper from the circuit to enable Opticom functions and proceed to programming the lamp as shown in the App tutorial.
- B- Open App Opticom technology (available for download on the App Store and Google Play). The list of smartphones compatible with the App is available on opticom.beghelli.it
- C- Make login with user and password (at the first use you must register as a new user).



POSIZIONAMENTO LAMPADA PER COPERTURA OPTICOM (es. molta luce - minore distanza)
POSITION LAMP FOR COVER ENSURE THE PROGRAM (eg. a lot of light - less distance)



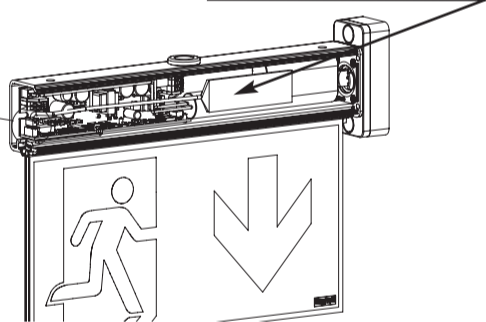
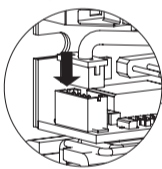
4- Stato LED:

ROSSO FISSO	Opticom NON funzionante - Batteria scollegata
ARANCIONE FISSO	Opticom abilitato - Configurazione NON completata - Codice di blocco NON inserito
ARANCIONE LAMPEGGIANTE	Comunicazione Opticom aperta (finestra temporale circa 3 minuti)

4- LED status:

STEADY RED	Opticom NOT working - Battery disconnected
ORANGE FIXED	Opticom enabled - Configuration NOT complete - Lock code NOT included
ORANGE FLASHING	Communication Opticom active (time window about 3 minutes)

2 LG - LG FM - DALI / LG - LG FM - DALI Opticom

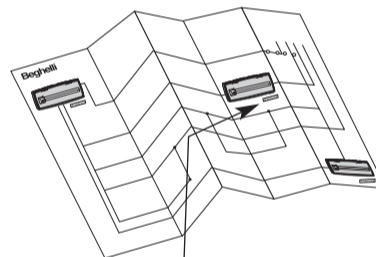


Modulo LG Cod. 15036

Modulo LG FM Cod. 15037

Modulo DALI Cod. 15038

B



B1



E' necessario posizionare:

- 1 - l'etichetta PICCOLA sullo schema dell'impianto per consentire la rintracciabilità (fig. B);
- 2 - l'etichetta GRANDE o MEDIA sulla lampada che contiene il Modulo radio, in modo che sia ancora visibile quando installata (fig. B1).

Fissare il radio circuito lontano da superfici che possano provocare schermature radio (superfici metalliche...).

It is important to stick these labels as follows:

- 1 - the little label should be positioned on the plant drawing for an easy tracing of the luminaire (picture B);
- 2 - the medium and large labels should be positioned on the luminaire where the radio device is mounted in a way to be visible when the luminaire is installed (picture B1).

Install the radio circuit far from surfaces capable of creating radio jamming (metal surfaces, etc).

230V 50Hz	COS φ	LED	No Opticom				LTO 7,2V 0,5Ah	UNI EN 1838
			1h	1,5h	2h	3h		
4380	0,56	24 LED					20m	
4381	0,56	36 LED					30m	

PERIODICITEIT VAN DE AUTOMATISCHE TESTEN:

FUNCTIONELE TEST (30 sec)= iedere 28 dagen
AUTONOMIESTEST (1u)= iedere 26 weken
De even lampen voeren de autonomiestest 1 week na die van de oneven lampen uit.
(0,2,...,8,A,C,E)= even; (1,3,...,9,B,D,F)= oneven.

LED SIGNALISATIES

CONTINU ROOD	OPTICOM WERKT NIET (ACCU losgekoppeld - LED-module losgekoppeld)
ORANJE VASTE	OPTICOM INGESCHAKELD - Configuratie Volledige NON - Passcode Lock niet inbegrepen
ORANJE KNIPPERT	COMMUNICATIE OPTICOM ACTIEF

GREEN VAST

GRÖN KNIPPEREND
EEN RODE KNIPPERING

BATTERIJ OPGELADEN

BATTERIJ AAN HET OPLADEN
FEIL BATTERIJ

WAARSCHUWINGEN - GARANTIE

- Dit apparaat moet alleen daarvoor gebruikt worden waarvoor het gemaakt is. Elk ander gebruik moet als verkeerd en daarom gevaarlijk beschouwd worden.
- De oplaadbare batterij en de LED-bron zijn niet vervangbaar. Voor eventuele reparaties, contact op met een geautoriseerd service center en verzoeken het gebruik van originele reserveonderdelen. Het niet in acht nemen van de hierboven beschreven richtlijnen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.

DE AUTOMATISCHE TESTS HYPPIGHED:

FUNKTIONSTEST (30 sek)= hver 28. dag
AUTONOMITEST (1time)= hver 26. uge
Lige lamper foretager funktionstidstesten 1 uge efter de ulige.
(0,2,...,8,A,C,E)= lige; (1,3,...,9,B,D,F)= ulige.

SIGNALERINGER LED

KONSTANT RØD	OPTICOM IKKE ARBEJDER (batteri afbrudt - LED-modulet afbrudt)
ORANGE FAST	OPTICOM AKTIVERET - Konfiguration Full IKKE - Lås med kode IKKE inkluderet
AORANGE BLINKER	KOMMUNIKATION OPTICOM AKTIV

GRØN FAST

BLINKENDE GRØNT
ET RØDT BLINK

BATTERI ER LADT

BATTERI LADES OP
FEJL BATTERI

ADVARSLER - GARANTI

- Dette armatur må udelukkende anvendes til det brug, som det er blevet konstrueret for. Enhver andet brug må betragtes som ukorrekt, og derfor farligt.
- Det genopladelige batteri og LED-kilden kan ikke udskiftes. For eventuelle reparationer, kontakt et autoriseret servicecenter og kræve brug af originale reservedele. Manglende overholdelse af ovennævnte regler kan skade produktet.

INTERVALLER FÖR AUTOMATISKA TEST:

FUNKTIONSTEST (30 sek)= var 28:e dag
AKTIONSRADIETEST (1h)= var 26:e vecka
Lamporna med jämna nummer utför autonomitestet en vecka efter de med odda nummer.
(0,2,...,8,A,C,E)= jämna; (1,3,...,9,B,D,F)= odda.

LAMPVISINGAR

FAST RÖTT	OPTICOM INTE FUNGERAR (batteriet bortkopplat - LED-modulen kopplad från)
ORANGE FAST	OPTICOM AKTIVERAT - Konfiguration Full IKKE - Lösenkodsås INTE ingår

ORANGE BLINKANDE

GRÖN FAST
BLINKANDE GRÖNT
EN RÖD BLINKNING

KOMMUNIKATIONS OPTICOM AKTIV

LADDAT BATTERI
BATTERI I LADDNING
FEL BATTERI

VARNINGAR - GARANTI

- Den här apparaten får bara användas i avsett syfte. All annan användning är att anses som oriktig och därför farlig.
- Det laddningsbara batteriet och LED-källan är inte utbytbara. För alla reparationer, kontakta auktoriserad teknisk service och beställ originaldelar från tillverkaren. Försummad hänsyn till ovanstående kan innebära risker för apparatens säkerhet.

FREKVENNS FOR AUTOMOTOMATISKE TESTER:

FUNKSJONSTEST (30 sek)= hver 28. dag
AUTONOMI TEST (1t)= hver 26. uke
Lamper med like tall utfører den Selvstendige Systemtesten 1 uke etter de med oddetail.
(0,2,...,8,A,C,E)= like tall; (1,3,...,9,B,D,F)= oddetail.

LED SIGNAL

LYSER RØDT	OPTICOM IKKE FUNGERER (frakoplet batteri - LED-modul koblet fra)
ORANGE FAST	OPTICOM AKTIVERT - Konfiguration Full IKKE - Kodelås IKKE inkludert

ORANGE BLINKENDE

GREEN FAST
BLINKENDE GRØNT
ET RØDT BLINK

KOMMUNIKASJON OPTICOM AKTIV

BATTERI LADET
BATTERI LADES
FEIL BATTERI

MERKNADER - GARANTI

- Denne armaturen må kun benyttes til det formålet den er konstruert for. Enhver annen bruk er å regne som feilaktig og dermed farlig.
- Det oppladbare batteriet og LED-kilden kan ikke byttes ut. Ved eventuelle reparasjoner, ta kontakt med autorisert verksted eller installatør. Slike utskiftinger krever dessuten bruk av originale deler. Manglende etterfølgelse av det ovenfor beskrevne kan sette armaturens sikkerhet på spill.

PERIODICITA AUTOMATICKÝCH TEST

TEST FUNKČNOSTI (30s) = každých 28 dní
TEST AUTONOMIE (1h) = každých 26 týdnů
Sudé světelné zdroje vykonávají test autonomie 1 týden po lichých zdrojích.
(0,2,...,8,A,C,E)= sudé; (1,3,...,9,B,D,F)= liché

SIGNALIZACE LED

SVÍTÍ ČERVENÁ	OPTICOM NEFUNGUJE (baterie odpojena - LED modul byl odpojen)
SVÍTÍ ORANŽOVÁ	OPTICOM PVOLENY - konfigurace Full NON - Passcode Lock není součástí balení

ORANŽOVÁ BLIKÁ

SVÍTÍ ZELENÁ
BLIKAJÍCÍ ZELENÁ
JEDNA ČERVENÉ BLIKAJÍCÍ

KOMUNIKAČNÍ OPTICOM AKTIVNÍ

BATERIE JE NABITA
DOBJENÍ BATERIE
VADNÁ BATERIE

UPOZORNĚNÍ - ZÁRUKA

- Toto svítidlo může být použito pouze k účelu, pro nějž bylo vyrobeno. Jakékoliv jiné použití bude považováno za nevhodné a tím také nebezpečné.
- Nabíjecí baterie a zdroj LED nejsou vyměnitelné. Pro případné opravy se obraťte na autorizované servisní středisko, které používá pouze originální náhradní díly. Nerespektování výše uvedených podmínek může ohrozit bezpečnost zařízení.

PERIODIČNI AVTOMATSKI TESTI

TEST FUNKCIONALNOSTI (30 sek)= vsakih 28 dni
TEST AVTONOMIJE (1h)= vsakih 26 tednov
Sode sijalke izvedejo test en teden po testu lihij sijalk.
(0,2,...,8,A,C,E)= sode; (1,3,...,9,B,D,F)= lihe

LED INDIKATOR

TRAJNO RDEČA	OPTICOM NE DELUJE (BATERIJA ODKLOPLJENA)
TRAJNO ORANŽNA	OPTICOM VKLJUČEN - konfiguracija NI zaključena - koda za zaklepanje NI vključena
UTRIPAJOČA ORANŽNA	KOMUNIKACIJA Z OPTICOM AKTIVNA

TRAJNO ZELENÁ

UTRIPAJOČA ZELENÁ
RDEČÍ SIGNAL

BATERIJA NAPOLNJENA

BATERIJA SE POLNI
NAPAKA BATERIJE

OPOZORILA - GARANCIJA

- Ta naprava se uporablja izključno za namen, za katerega je bila zasnovana. Kakršna koli druga uporaba se šteje za neustrezno in posledično nevarno.
- V primeru okvare se obrnite na pooblaščenega serviserja in uporabljajte le originalne rezervne dele. Neupoštevanje zgornjih pogojev lahko ogrozi varnost naprave.